

1555 г.¹⁵ После обоснованных колебаний — не скопирован ли Уваровский список с Сильвестровского сборника — мы пришли к выводу об общем для обоих текстов протографе. В пользу этого свидетельствуют редкие различия Уваровского списка, восходящие к более ранним группам списков, возглавляемых Успенским (XII в.) и Чудовским (XIV в.).¹⁶ Именно их исключительный характер при одновременном сохранении Уваровским списком всех остальных описок и пропусков, присущих Сильвестровскому сборнику, позволяет отклонить предположение о привлечении писцом для правки еще другого списка. Следует также отметить, что в Уваровском списке отсутствуют те графические особенности Сильвестровского сборника, которые связаны с языковыми явлениями. Совершенно отсутствует характерная для Сильвестровского списка новгородская мена «ч» — «ц». Нет также в Уваровском того смещения «ѣ» и «и», а также перехода «ѣ» в «и» (например: «биси», «сниди» вместо «бѣси», «снѣди»), присущих Сильвестровскому сборнику. Не наблюдаем также в Уваровском сборнике замены «ѣ» буквы «я» (например: «от единой жены» вместо «от единой...»), которую в Сильвестровском сборнике И. И. Срезневский считал «особенностью извода, с которого писец переписывал».¹⁷ Если принять во внимание, что писец Уваровского сборника не уклонялся от повторения наиболее бессмысленных описок своего протографа (так, например, в Уваровском, л. 40 об., Сильвестровском, л. 138, «приснуша» вместо «притиснуша»),¹⁸ то последовательное отсутствие в нем графических осо-

¹⁵ Это и понятно, если учесть, что Свяжский список скопирован с Уваровского (см. прим. 13). С. А. Бугославский (Древнерусские литературные произведения... стр. 109) в итоге сопоставления Сказания в Сильвестровском и Свяжском списках пришел к выводу, что последний «копирован с текста, почти тождественного тексту Сильвестровского сборника, возможно, и непосредственно с него». Здесь следует обратить внимание на доселе не вошедшую в научный оборот рукопись ГИМ, Музейское собрание, № 1197, которую следует, по всей вероятности, признать копией с Сильвестровского списка. Как и в последнем, в начале Музейского, № 1197, находится Палея Толковая, после Сказания следует Откровение Авраама, лл. 389—418 занимает Несторово чтение, лл. 419—439 об. — отрывок лицевого Сказания: конечная часть похвалы и полностью Сказание о чудесах с 15 миниатюрами. Сохранившиеся миниатюры во всех подробностях ближе к рисункам Сильвестровского сборника, чем Уваровского; то же относится и к тексту. Сборник Музейского собрания, № 1197, в 4°, 500 лл., датирован Т. В. Диановой на основании водяного знака (полумесец), находящегося соответствие в рукописях 1516 г. (Лихачев, Вод. зн., №№ 3648, 3649, Брик № 5189) вторым десятилетием XVI в. Детальному текстологическому изучению лицевых (и скопированных с лицевых) списков Сказания автор намерен уделить особое внимание.

¹⁶ Ср., например: 1) Увар., л. 48: «откопати», Сильв., л. 147 об.: «откоповати» (также Муз. 1197, л. 423); 2) Увар., л. 51: «обетшавше», Сильв., л. 150 об.: «обетшиа обетшавше» (также Муз., л. 426); 3) Увар., л. 27 об.: «помышляеть ... святого мученика Никиты», Сильв., л. 122 об.: «помышлягь ... святого Никиты»; 4) Увар., л. 45 об.: «Богословець Иоан», Сильв., л. 144 об.: «Богословець Иван» (также Муз., л. 420); 5) Увар. л. 26: «в се истинне нашей русти земли», Сильв., л. 145; «в се о стине нашей русти земли». Последнее чтение является несомненно результатом порчи первого, а не первоначального «в се стране русьскеи земли» (Ср.: С. А. Бугославский. Памятки..., стр. 157; Д. И. Абрамович. Жития..., стр. 52, строка 6). Увар., л. 30: «вси языци забывающей бога», Сильв., л. 136: «вси забывающен бога». В Увар. здесь более правильное чтение, так как это выдержка из псалма IX, 18. Такое чтение сохранила группа списков так называемой Чудовской и Синодальной редакции; см.: С. А. Бугославский. Памятки..., стр. 31, вар. 256; стр. 108, вар. 282; стр. 130, вар. 477. С. А. Бугославский, пожалуй, прав, считая это чтение первоначальным и для Сказания (см. там же, стр. 149), хотя оно не присуще спискам Успенской редакции.

¹⁷ И. И. Срезневский. Сказания..., стр. VIII.

¹⁸ Также, например, «положила еста» вместо «пожила еста» (ср.: С. А. Бугославский. Памятки..., стр. 87, 92).